

TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE COMPRA	GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE
1. Aplicabilidad. (a) Las presentes condiciones de compra (en adelante, las “Condiciones”) son las únicas condiciones que rigen la compra de bienes (en adelante, los “Bienes”) y/o servicios (en adelante, los “Servicios”) por parte de Compuspar Mexico, S.A. de C.V., Inc. y sus filiales y empresas asociadas (en adelante, “DPW”) a la sociedad indicada en la Declaración de Trabajo (por sus siglas en inglés, en adelante, “SOW”) o en la Orden de compra (en adelante, “OC”) (en adelante, la “Empresa”). Sin perjuicio de cualquier disposición contraria en el presente documento, si existe un Contrato Marco de Compra (“CMC”) u otro acuerdo escrito firmado por ambas partes que cubra la venta de los Productos y Servicios cubiertos por el presente, los términos y condiciones de dicho contrato prevalecerán en la medida en que sean incompatibles con estos Términos. (b) Las presentes Condiciones, el CMC o cualquier otro acuerdo escrito, cualquier SOW o OC, anexos, apéndices, modificaciones, adendas (incluidas las adendas específicas de cada país) (en conjunto, el “Acuerdo”) constituyen el acuerdo completo entre las partes y sustituyen a todos los acuerdos, negociaciones, declaraciones y garantías, y comunicaciones, tanto escritas como verbales, anteriores o contemporáneas. Las presentes Condiciones	1. Applicability. (a) These terms and conditions of purchase (these "Terms") are the only terms which govern the purchase of the goods ("Goods") and/or services ("Services") by Compuspar Mexico, S.A. de C.V., Inc. and its subsidiaries and affiliates ("DPW") from the Company named on the Statement of Work (“SOW”) or Purchase Order (“PO”) (the "Company"). Notwithstanding anything herein to the contrary, if a Master Purchasing Agreement (“MPA”) or other written agreement signed by both parties is in existence covering the sale of the Goods and Services covered hereby, the terms and conditions of said contract shall prevail to the extent they are inconsistent with these Terms. (b) These Terms, the MPA or any other written agreement, any SOWs or Pos, attachments, exhibits, amendments, addendums (including any Country Specific Addendums (collectively, this "Agreement") comprise the entire agreement between the parties, and supersede all prior or contemporaneous understandings, agreements, negotiations, representations and warranties, and communications, both written and oral. These Terms prevail

prevalecerán sobre cualquiera de las condiciones generales de la Empresa, independientemente de si esta ha presentado su confirmación de venta o dichas condiciones, o de cuándo lo haya hecho. El presente Acuerdo limita expresamente la aceptación por parte de la Empresa a las condiciones del mismo. El cumplimiento u otra ejecución en virtud de cualquier OC constituye la aceptación de las presentes Condiciones. 2. Entrega de los productos y prestación de los servicios. (a) La Empresa entregará los Productos en las cantidades y en las fechas especificadas en la OC o según lo acordado por escrito por las partes (la "Fecha de Entrega"). Si la Empresa no entrega los Productos en su totalidad en la Fecha de Entrega, DPW podrá rescindir el presente Acuerdo de forma inmediata mediante notificación por escrito a la Empresa, y la Empresa indemnizará a DPW por cualquier pérdida, reclamación, daño y gastos y costes razonables directamente atribuibles al incumplimiento por parte de la Empresa de la entrega de los Productos en la Fecha de Entrega. (b) La Empresa entregará todos los Productos en la dirección especificada en la OC (el «Punto de Entrega») durante el horario comercial habitual de DPW o según las instrucciones de DPW. La Empresa embalará todos los productos para su envío de acuerdo con las instrucciones de DPW o, si no hay instrucciones, de manera	over any of Company's general terms and conditions regardless of whether or when Company has submitted its sales confirmation or such terms. This Agreement expressly limits Company's acceptance to the terms of this Agreement. Fulfillment of or other performance under any PO constitutes acceptance of these Terms. 2. Delivery of Goods and Performance of Services. (a) Company shall deliver the Goods in the quantities and on the date(s) specified in the PO or as otherwise agreed in writing by the parties (the "Delivery Date"). If Company fails to deliver the Goods in full on the Delivery Date, DPW may terminate this Agreement immediately by providing written notice to Company and Company shall indemnify DPW against any losses, claims, damages, and reasonable costs and expenses directly attributable to Company's failure to deliver the Goods on the Delivery Date. (b) Company shall deliver all Goods to the address specified in the PO (the "Delivery Point") during DPW's normal business hours or as otherwise instructed by DPW. Company shall pack all goods for shipment according to DPW's instructions or, if there are no instructions, in a manner sufficient to ensure that the
--	---

que se garantice que los Productos se entreguen en perfectas condiciones. La empresa deberá notificar por escrito a DPW con antelación si requiere que DPW devuelva cualquier material de embalaje. Cualquier devolución de dicho material de embalaje se realizará por cuenta y riesgo de la empresa. (c) La Empresa prestará los Servicios a DPW tal y como se describe y de acuerdo con las fechas o el calendario establecidos en la OC y de conformidad con los términos y condiciones establecidos en las presentes Condiciones. (d) La Empresa reconoce que el tiempo es esencial en lo que respecta a las obligaciones de la Empresa en virtud del presente documento y a la entrega puntual de los Productos y Servicios. La Empresa hará todos los esfuerzos comercialmente razonables para mitigar cualquier retraso. 3. Cantidad. Si la Empresa entrega una cantidad incorrecta de los Productos solicitados, DPW podrá rechazar la totalidad o parte de los Productos excedentes. Los Productos rechazados se devolverán a la Empresa por cuenta y riesgo de esta. Si DPW no rechaza los Productos y, en su lugar, acepta la entrega de los Productos en una cantidad mayor o menor, el Precio de los Productos se ajustará de forma proporcional. 4. Condiciones de envío. La entrega se realizará FOB en el punto de entrega, salvo que se especifique lo contrario en el anverso de la OC. El número de la OC debe aparecer en todos los documentos de envío, etiquetas de	Goods are delivered in undamaged condition. Company must provide DPW prior written notice if it requires DPW to return any packaging material. Any return of such packaging material shall be made at Company's risk of loss and expense. (c) Company shall provide the Services to DPW as described and in accordance with the dates or schedule set forth on the PO and in accordance with the terms and conditions set forth in these Terms. (d) Company acknowledges that time is of the essence with respect to Company's obligations hereunder and the timely delivery of the Goods and Services. Company shall use all commercially reasonable efforts to mitigate any delays. 3. Quantity. If Company delivers an incorrect quantity of Goods ordered, DPW may reject all or any excess Goods. Any such rejected Goods shall be returned to Company at Company's sole risk and expense. If DPW does not reject the Goods and instead accepts the delivery of Goods at the increased or reduced quantity, the Price for the Goods shall be adjusted on a pro-rata basis. 4. Shipping Terms. Delivery shall be made FOB Delivery Point unless otherwise specified on the face of the PO. The PO number must appear on all shipping documents, shipping labels, bills of lading, air waybills, invoices,
---	--

envío, conocimientos de embarque, cartas de porte aéreo, facturas, correspondencia y cualquier otro documento relacionado con la OC.	correspondence and any other documents pertaining to the PO.
5. Titularidad y riesgo de pérdida. La titularidad y el riesgo de pérdida se transfieren a DPW en el momento de la entrega y aceptación de los Productos en el Punto de Entrega.	5. Title and Risk of Loss. Title and risk of loss passes to DPW upon delivery and acceptance of the Goods at the Delivery Point.
6. Importador registrado. La empresa, sin cargo alguno y previa solicitud, remitirá sin demora a DPW cualquier documento que DPW pueda requerir razonablemente para despachar las mercancías en la aduana y obtener la posesión de las mismas en el puerto de entrada.	6. Importer of Record. Company shall, at no charge and upon request, promptly forward to DPW any documents DPW may reasonably require to clear Goods through customs and obtain possession of Goods at the port of entry.
7. Inspección y rechazo de mercancías no conformes. DPW tiene derecho a inspeccionar las mercancías en la fecha de entrega o después de ella. DPW, a su entera discreción, podrá inspeccionar la totalidad o una muestra de las mercancías, y podrá rechazar la totalidad o parte de las mercancías si determina que estas no son conformes o son defectuosas. Si DPW rechaza cualquier parte de las Mercancías, DPW tendrá derecho, con efecto a partir de la notificación por escrito a la Empresa, a: (a) rescindir el presente Acuerdo en su totalidad; (b) aceptar las Mercancías a un precio razonablemente reducido; o (c) rechazar las Mercancías y exigir la sustitución de las Mercancías rechazadas. Si DPW exige la sustitución de los Productos, la Empresa deberá, a su cargo, sustituir sin demora los Productos no conformes o defectuosos y pagar todos los gastos relacionados, incluidos, entre otros, los gastos de transporte para la devolución de los productos defectuosos y la entrega de los Productos de sustitución. Si la Empresa no entrega a tiempo los Productos de sustitución, DPW podrá sustituirlos por productos de un tercero y cobrar a la Empresa el coste de los	7. Inspection and Rejection of Nonconforming Goods. DPW has the right to inspect the Goods on or after the Delivery Date. DPW, at its sole option, may inspect all or a sample of the Goods, and may reject all or any portion of the Goods if it determines the Goods are nonconforming or defective. If DPW rejects any portion of the Goods, DPW has the right, effective upon written notice to Company, to: (a) rescind this Agreement in its entirety; (b) accept the Goods at a reasonably reduced price; or (c) reject the Goods and require replacement of the rejected Goods. If DPW requires replacement of the Goods, Company shall, at its expense, promptly replace the nonconforming or defective Goods and pay for all related expenses, including, but not limited to, transportation charges for the return of the defective goods and the delivery of replacement Goods. If Company fails to timely deliver replacement Goods, DPW may replace them with goods from a third party and charge Company the cost thereof and terminate this Agreement for cause pursuant to Section 17. Any inspection or other action by DPW under this Section shall not reduce or

mismos, así como rescindir el presente Acuerdo por causa justificada de conformidad con la Sección 17. Cualquier inspección u otra acción realizada por DPW en virtud de la presente Sección no reducirá ni afectará de otro modo a las obligaciones de la Empresa en virtud del Acuerdo, y DPW tendrá derecho a realizar nuevas inspecciones después de que la Empresa haya llevado a cabo sus medidas correctivas. 8. Precio. El precio de los Productos y Servicios es el precio indicado en la OC (el "Precio"). Si no se incluye ningún precio en la OC, el Precio será el precio establecido en la lista de precios publicada por la Empresa, incluidos todos los descuentos disponibles y aplicables, vigente en la fecha de la OC. A menos que se especifique lo contrario en la OC, el Precio incluye todos los gastos de embalaje, transporte hasta el Punto de entrega, seguros, derechos y tasas aduaneras e impuestos aplicables, incluidos, entre otros, todos los impuestos sobre ventas, uso o consumo. No se aplicará ningún aumento del Precio, ya sea debido al aumento de los costes de materiales, mano de obra o transporte, o por cualquier otro motivo, sin el consentimiento previo por escrito de DPW. 9. Condiciones de pago. La empresa emitirá una factura a DPW en el momento de la finalización de la entrega o en cualquier momento posterior, y únicamente de conformidad con las presentes Condiciones. Cada factura deberá contener una descripción suficiente y correcta de los Productos o Servicios y también deberá indicar el número de paquetes, los números de referencia pertinentes, si los hubiera, la fecha en que se enviaron los Productos o se prestaron los Servicios, y el número de la OC. DPW pagará todos los importes debidamente facturados a la Empresa en un plazo de sesenta (60)	otherwise affect Company's obligations under the Agreement, and DPW shall have the right to conduct further inspections after Company has carried out its remedial actions. 8. Price. The price of the Goods and Services is the price stated in the PO (the "Price"). If no price is included in the PO, the Price shall be the price set out in Company's published price list, including all available and applicable discounts, in force as of the date of the PO. Unless otherwise specified in the PO, the Price includes all packaging, transportation costs to the Delivery Point, insurance, customs duties and fees and applicable taxes, including, but not limited to, all sales, use or excise taxes. No increase in the Price is effective, whether due to increased material, labor or transportation costs or otherwise, without the prior written consent of DPW. 9. Payment Terms. Company shall issue an invoice to DPW on or any time after the completion of delivery and only in accordance with these Terms. Each invoice shall contain a sufficient and correct description of Goods or Services and must also indicate the number of packages, relevant part numbers, if any, date Goods were shipped or Services were performed, and the PO number. DPW shall pay all properly invoiced amounts due to Company within sixty (60) days after DPW's receipt of such invoice, except for any amounts disputed by DPW in good faith. Without prejudice to any
---	--

días a partir de la recepción de dicha factura por parte de DPW, salvo los importes que DPW impugne de buena fe. Sin perjuicio de cualquier otro derecho o recurso que pueda tener, DPW se reserva el derecho de compensar en cualquier momento cualquier importe que le adeude la Empresa con cualquier importe que DPW deba pagar a la Empresa. En caso de disputa sobre un pago, las partes tratarán de resolver dicha disputa con rapidez y de buena fe. La Empresa seguirá cumpliendo con sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo, independientemente de dicha disputa. 10. Obligaciones de la Empresa en relación con los Servicios. La Empresa deberá: (a) antes de la fecha de inicio de los Servicios, obtener y, en todo momento durante la vigencia del presente Acuerdo, mantener todas las licencias y consentimientos necesarios y cumplir con todas las leyes pertinentes aplicables a la prestación de los Servicios; (b) cumplir con todas las normas, reglamentos y políticas de DPW, incluidos los procedimientos de seguridad relativos a los sistemas y datos y al acceso remoto a los mismos, los procedimientos de seguridad de los edificios, incluida la restricción del acceso de DPW a determinadas zonas de sus instalaciones o sistemas por razones de seguridad, y las prácticas y procedimientos generales de salud y seguridad; (c) mantener registros completos y precisos relacionados con la prestación de los Servicios en virtud del presente Acuerdo,	other right or remedy it may have, DPW reserves the right to set off at any time any amount owing to it by Company against any amount payable by DPW to Company. In the event of a payment dispute, the parties shall seek to resolve such dispute expeditiously and in good faith. Company shall continue performing its obligations under this Agreement notwithstanding any such dispute. 10. Company's Obligations Regarding Services. Company shall: (a) before the date on which the Services are to start, obtain, and at all times during the term of this Agreement, maintain, all necessary licenses and consents and comply with all relevant laws applicable to the provision of the Services; (b) comply with all rules, regulations and policies of DPW, including security procedures concerning systems and data and remote access thereto, building security procedures, including the restriction of access by DPW to certain areas of its premises or systems for security reasons, and general health and safety practices and procedures; (c) maintain complete and accurate records relating to the provision of the Services under this Agreement, including records
---	---

incluidos los registros del tiempo dedicado y los materiales utilizados por la Empresa en la prestación de los Servicios, en la forma que apruebe DPW. Durante la vigencia del presente Acuerdo y durante un período de dos (2) años a partir de entonces, previa solicitud por escrito de DPW, la Empresa permitirá a DPW inspeccionar y hacer copias de dichos registros y entrevistar al personal de la Empresa en relación con la prestación de los Servicios; (d) obtener el consentimiento por escrito de DPW, que podrá otorgarse o denegarse a discreción exclusiva de DPW, antes de celebrar acuerdos o contratar de cualquier otra forma a cualquier persona o entidad, incluidos todos los subcontratistas y afiliados de la Empresa, que no sean empleados de la Empresa, para prestar cualquier Servicio a DPW (cada uno de dichos subcontratistas u otros terceros aprobados, un «Subcontratista Autorizado»). La aprobación de DPW no eximirá a la Empresa de sus obligaciones en virtud del Acuerdo, y la Empresa seguirá siendo plenamente responsable del desempeño de cada uno de dichos Subcontratistas Autorizados y sus empleados, así como del cumplimiento por su parte de todos los términos y condiciones del presente Acuerdo, como si fueran empleados de la Empresa. Nada de lo contenido en el presente Acuerdo creará ninguna relación contractual entre DPW y ningún	of the time spent and materials used by Company in providing the Services in such form as DPW shall approve. During the term of this Agreement and for a period of two (2) years thereafter, upon DPW's written request, Company shall allow DPW to inspect and make copies of such records and interview Company personnel in connection with the provision of the Services; (d) obtain DPW's written consent, which may be given or withheld in DPW's sole discretion, prior to entering into agreements with or otherwise engaging any person or entity, including all subcontractors and affiliates of Company, other than Company's employees, to provide any Services to DPW (each such approved subcontractor or other third party, a "Permitted Subcontractor"). DPW's approval shall not relieve Company of its obligations under the Agreement, and Company shall remain fully responsible for the performance of each such Permitted Subcontractor and its employees and for their compliance with all of the terms and conditions of this Agreement as if they were Company's own employees. Nothing contained in this Agreement shall create any contractual relationship between DPW and any Company subcontractor or supplier;
--	---

subcontratista o proveedor de la Empresa; (e) exigirá a cada Subcontratista autorizado que se comprometa por escrito a cumplir las disposiciones de confidencialidad del presente Acuerdo y, previa solicitud por escrito de DPW, que celebre un acuerdo de confidencialidad o de cesión o licencia de propiedad intelectual en una forma que sea razonablemente satisfactoria para DPW; (f) asegurarse de que todas las personas, ya sean empleados, agentes, subcontratistas o cualquier persona que actúe en nombre o por cuenta de la Empresa, cuenten con la licencia, certificación o acreditación adecuadas según lo exija la legislación aplicable y tengan la formación, la experiencia y la cualificación adecuadas para prestar los Servicios; (g) asegurarse de que todo el equipo utilizado en la prestación de los Servicios se encuentre en buen estado de funcionamiento y sea adecuado para los fines para los que se utiliza, y que cumpla con todas las normas legales pertinentes y las normas especificadas por el DPW; y (h) mantener y conservar cualquier equipo del DPW que se encuentre en su poder en buen estado de funcionamiento y no desechar ni utilizar dicho equipo salvo de conformidad con las instrucciones o la autorización por escrito del DPW.	(e) require each Permitted Subcontractor to be bound in writing by the confidentiality provisions of this Agreement, and, upon DPW's written request, to enter into a non-disclosure or intellectual property assignment or license agreement in a form that is reasonably satisfactory to DPW; (f) ensure that all persons, whether employees, agents, subcontractors, or anyone acting for or on behalf of the Company, are properly licensed, certified or accredited as required by applicable law and are suitably skilled, experienced and qualified to perform the Services; (g) ensure that all of its equipment used in the provision of the Services is in good working order and suitable for the purposes for which it is used, and conforms to all relevant legal standards and standards specified by the DPW; and (h) keep and maintain any DPW equipment in its possession in good working order and shall not dispose of or use such equipment other than in accordance with the DPW's written instructions or authorization.
--	--

11. Órdenes de cambio. El DPW podrá, en cualquier momento, mediante instrucciones escritas y/o planos enviados a la Empresa (cada uno de ellos, una “Orden de cambio”), solicitar cambios en los Servicios, que podrán incluir, entre otros, cambios en la cantidad, el alcance, las pruebas, el destino, las especificaciones, los diseños y el calendario. La Empresa, en un plazo de dos (2) días a partir de la recepción de una Orden de cambio, presentará a DPW una propuesta de costes firme para la Orden de cambio. Si DPW acepta dicha propuesta de costes, la Empresa procederá con los servicios modificados con sujeción a la propuesta de costes y a los términos y condiciones del presente Acuerdo. La Empresa reconoce que una Orden de cambio puede o no dar derecho a la Empresa a un ajuste en la compensación de la Empresa o en los plazos de ejecución previstos en el presente Acuerdo. La Empresa no procederá a realizar ningún cambio en los servicios sin una enmienda o una Orden de Cambio firmada por escrito, y DPW no asumirá ninguna responsabilidad por los cambios realizados sin una OC o una OC enmendada, firmada y por escrito. 12. Garantías. (a) La Empresa garantiza a DPW que todos los Productos: i. estarán libres de defectos de fabricación, materiales y diseño; ii. se ajustarán a las especificaciones, planos, diseños, muestras y otros requisitos aplicables especificados por DPW; iii. ser aptos para el fin previsto y funcionar según lo previsto; iv. ser comercializables;	11. Change Orders. DPW may at any time, by written instructions and/or drawings issued to Company (each a "Change Order"), order changes to the Services, which may include but are not limited to changes in quantity, scope, testing, destination, specifications, designs and schedule. Company shall within two (2) days of receipt of a Change Order submit to DPW a firm cost proposal for the Change Order. If DPW accepts such cost proposal, Company shall proceed with the changed services subject to the cost proposal and the terms and conditions of this Agreement. Company acknowledges that a Change Order may or may not entitle Company to an adjustment in the Company's compensation or the performance deadlines under this Agreement. Company shall not proceed with any change of services without a signed, written amendment or Change Order, and DPW shall not bear any responsibility for any changes made absent a written and signed amended PO or Change Order. 12. Warranties. (a) Company warrants to DPW that all Goods will: i. be free from any defects in workmanship, material and design; ii. conform to applicable specifications, drawings, designs, samples and other requirements specified by DPW; iii. be fit for their intended purpose and operate as intended; iv. be merchantable;
---	---

v. estar libres de gravámenes, garantías reales u otras cargas; y vi. no infringir ni apropiarse indebidamente de ninguna patente u otros derechos de propiedad intelectual de terceros. Estas garantías seguirán vigentes tras la entrega, inspección, aceptación o pago de los Productos por parte de DPW. (b) La Empresa garantiza a DPW que prestará los Servicios utilizando personal con la experiencia, las cualificaciones y los conocimientos necesarios, de manera profesional y competente, de acuerdo con los mejores estándares del sector para servicios similares, y que dedicará los recursos adecuados para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo. (c) Las garantías establecidas en esta Sección 12 son acumulativas y se suman a cualquier otra garantía prevista por la ley o la equidad. Cualquier plazo de prescripción aplicable comenzará a contar a partir de la fecha en que DPW descubra el incumplimiento de las garantías anteriores por parte de los Productos o Servicios. Si DPW notifica a la Empresa el incumplimiento de conformidad con esta sección, la Empresa, por su cuenta y cargo, deberá sin demora (i) sustituir o reparar los Productos defectuosos o no conformes y pagar todos los gastos	v. be free and clear of all liens, security interests or other encumbrances; and vi. not infringe or misappropriate any third party's patent or other intellectual property rights. These warranties survive any delivery, inspection, acceptance or payment of or for the Goods by DPW; (b) Company warrants to DPW that it shall perform the Services using personnel of required skill, experience and qualifications and in a professional and workmanlike manner in accordance with best industry standards for similar services and shall devote adequate resources to meet its obligations under this Agreement; and (c) the warranties set forth in this Section 12 are cumulative and in addition to any other warranty provided by law or equity. Any applicable statute of limitations runs from the date of DPW's discovery of the noncompliance of the Goods or Services with the foregoing warranties. If DPW gives Company notice of noncompliance pursuant to this Section, Company shall, at its own cost and expense, promptly (i) replace or repair the defective or nonconforming Goods and pay for all related expenses, including, but not limited to, transportation charges for the return of the
---	--

relacionados, incluidos, entre otros, los gastos de transporte para la devolución de los productos defectuosos o no conformes a la Empresa y la entrega de los Productos reparados o sustituidos a DPW y, si procede, (ii) corregirá o volverá a prestar los Servicios correspondientes. 13. Propiedad intelectual. DPW será propietaria de todos los derechos, títulos e intereses sobre cualquier derecho de propiedad intelectual a través del suministro de los Productos o Servicios, con sujeción a los derechos de propiedad intelectual preexistentes de la Empresa incorporados en los mismos. Por la presente, la Empresa concede y cede a DPW, sin reservas, todos los derechos de propiedad, títulos e intereses que pueda tener sobre cualquier derecho de propiedad intelectual en relación con el suministro de los Productos o Servicios. 14. Indemnización general. La empresa defenderá, indemnizará y eximirá de responsabilidad a DPW y a sus directores, funcionarios y empleados (en conjunto, "los indemnizados") frente a cualquier pérdida, lesión, muerte, daño, responsabilidad, reclamación, deficiencia, acción, sentencia, interés, indemnización, sanción, multa, coste o gasto, incluidos los honorarios y costes razonables de abogados y profesionales, así como el coste de hacer valer cualquier derecho de indemnización en virtud del presente documento y el coste de recurrir a cualquier proveedor de seguros (en conjunto, "Pérdidas") que se deriven o se produzcan en relación con los Bienes y Servicios adquiridos a la Empresa o con la negligencia, mala conducta intencionada o incumplimiento de los Términos por parte de la Empresa. La Empresa no celebrará ningún acuerdo	defective or nonconforming goods to Company and the delivery of repaired or replacement Goods to DPW, and, if applicable, (ii) correct or re-perform the applicable Services. 13. Intellectual Property. DPW shall own all right, title, and interest in and to any intellectual property rights through the provision of the Goods or Services, subject to any Company background intellectual property rights embodied therein. Company hereby grants and assigns to DPW, without reservation, all ownership rights, title, and interest it may have in and to any intellectual property rights as it relates to the provisions of the Goods or Services. 14. General Indemnification. Company shall defend, indemnify and hold harmless DPW and its directors, officers, and employees (collectively, "Indemnitees") against any and all loss, injury, death, damage, liability, claim, deficiency, action, judgment, interest, award, penalty, fine, cost or expense, including reasonable attorney and professional fees and costs, and the cost of enforcing any right to indemnification hereunder and the cost of pursuing any insurance providers (collectively, "Losses") arising out of or occurring in connection with the Goods and Services purchased from Company or Company's negligence, willful misconduct or breach of the Terms. Company shall not enter into any settlement without DPW's prior written consent.
--	--

sin el consentimiento previo por escrito de DPW. 15. Indemnización por propiedad intelectual. La Empresa, a su cargo, defenderá, indemnizará y eximirá de responsabilidad a DPW y a cualquier Indemnizado frente a todas y cada una de las Pérdidas que se deriven o estén relacionadas con cualquier reclamación de que el uso o la posesión de los Bienes o el uso de los Servicios por parte de DPW o del Indemnizado infringe o apropia indebidamente la patente, los derechos de autor, el secreto comercial u otros derechos de propiedad intelectual de cualquier tercero. En ningún caso la Empresa podrá llegar a ningún acuerdo sin el consentimiento previo por escrito de DPW o del Indemnizado. 16. Seguro. Durante la vigencia del presente Acuerdo, la Empresa mantendrá y contratará, por cuenta propia, los siguientes seguros: (a) Seguro de compensación laboral y/o Régimen de Seguridad Social: Durante la vigencia del presente Contrato, la Compañía deberá, a su propio costo, mantener la cobertura de seguros aplicable a sus empleados conforme a las leyes y regulaciones de la jurisdicción en la que se presten los servicios, ya sea mediante Seguro de Riesgos de Trabajo o el Régimen de Seguridad Social correspondiente. La Compañía deberá cumplir en todo momento con las obligaciones derivadas del régimen aplicable y, a solicitud de DPW, deberá entregar la evidencia razonable que acredite la vigencia de dicha cobertura y el debido cumplimiento de sus obligaciones.;	15. Intellectual Property Indemnification. Company shall, at its expense, defend, indemnify and hold harmless DPW and any Indemnitee against any and all Losses arising out of or in connection with any claim that DPW's or Indemnitee's use or possession of the Goods or use of the Services infringes or misappropriates the patent, copyright, trade secret or other intellectual property right of any third party. In no event shall Company enter into any settlement without DPW's or Indemnitee's prior written consent. 16. Insurance. During the term of this Agreement, Company shall, at its own expense, maintain and carry the following insurance: (a) Worker's Compensation or Social Security Scheme: During the term of this Agreement, Company shall, at its own expense, maintain the insurance coverage applicable to its employees under the laws and regulations of the jurisdiction in which the services are performed, whether through Worker's Compensation or an applicable Social Security Scheme. Company shall comply at all times with the obligations derived from the applicable regime and, upon DPW's request, shall provide reasonable evidence of such coverage and compliance.
--	--

(b) Seguro de responsabilidad civil general comercial: La empresa mantendrá un seguro de responsabilidad civil general comercial suscrito por ocurrencia, que incluya cobertura por responsabilidad contractual, productos y operaciones completadas, lesiones personales, daños corporales y daños materiales en forma amplia, con límites de responsabilidad no inferiores a US\$1,000,000.00 (Un millón de dólares 00/100, moneda de curso legal en los Estados Unidos de América) por ocurrencia y un total anual de US\$2,000,000.00 (Dos millones de dólares 00/100, moneda de curso legal en los Estados Unidos de América); (c) Seguro de responsabilidad civil complementario (excedente): La empresa mantendrá un seguro de responsabilidad civil complementario con límites mínimos de US\$5,000,000.00 (cinco millones de dólares 00/100, moneda de curso legal en los Estados Unidos de América) por siniestro y US\$10,000,000.00 (diez millones de dólares 00/100, moneda de curso legal en los Estados Unidos de América) en total, por encima de las coberturas básicas exigidas anteriormente. (d) Seguro de propiedad a todo riesgo: La empresa contratará un seguro de propiedad a todo riesgo por un importe que cubra el coste total de sustitución de sus propiedades, equipos y productos frente a riesgos de daños o pérdidas.	(b) Commercial General Liability Insurance: Company will maintain commercial general liability insurance written on an occurrence basis including coverage for contractual liability, products and completed operations, personal injury, bodily injury and broad form property damage with liability limits not less than US\$1,000,000.00 (One Million United States Dollars) per occurrence and annual aggregate of US\$2,000,000.00 (Two Million United States Dollars); (c) Umbrella (Excess) Liability Insurance: Company will maintain umbrella liability insurance with minimum limits of US\$5,000,000.00 (Five Million United States Dollars) per occurrence US\$10,000,000.00 (Ten Million United States Dollars) aggregate, in excess of the underlying coverages required above; (d) All-Risk Property Insurance: Company will carry All-Risk Property insurance in the amount to cover the full replacements costs of its property, equipment and products from risks of damage or loss;
--	---

(e) Seguro de responsabilidad civil para vehículos comerciales: Si la empresa utiliza vehículos en las instalaciones de DPW, deberá contratar un seguro de responsabilidad civil para vehículos comerciales que cubra la propiedad, el funcionamiento y el mantenimiento de todos los vehículos de motor propios, ajenos y alquilados, incluidos tractores, maniobradores y otras unidades motorizadas. La empresa deberá mantener límites de US\$1,000,000.00 (Un millón de dólares 00/100, moneda de curso legal en los Estados Unidos de América) por accidente para lesiones corporales y daños materiales. (f) Responsabilidad civil por mercancías: dicho seguro proporcionará cobertura para todas las mercancías en tránsito bajo el cuidado, la custodia y el control de la empresa y establecerá límites de US\$1,000,000.00 (Un millón de dólares 00/100, moneda de curso legal en los Estados Unidos de América) por transporte. La Compañía y DPW renuncian por la presente a todos y cada uno de los derechos de subrogación y recuperación contra la otra parte o contra los directivos, empleados, agentes y representantes de la otra parte, por la pérdida o daño de sus bienes o de los bienes de terceros bajo su control, en la medida en que dicha pérdida o daño esté cubierto por las pólizas de seguro exigidas anteriormente. La parte o partes aseguradoras en virtud del presente contrato, tras obtener las pólizas de seguro exigidas en virtud del presente contrato, notificarán por escrito a su(s) compañía(s) de seguros	(e) Business Automobile Liability Insurance: If Company will be using vehicles on DPW's premises, Company shall provide business automobile liability insurance insuring the ownership, operation and maintenance of all owned, non-owned and hired motor vehicles, including tractors, shunters and other motorized power units. Company shall maintain limits of US\$1,000,000.00 (One Million United States Dollars) per accident for bodily injury and property damage; (f) Cargo Legal Liability: Such insurance shall provide coverage for all goods in transit under Company's care, custody, and control and shall provide limits of US\$1,000,000.00 (One Million United States Dollars) per conveyance. Company and DPW each hereby waive any and all rights of subrogation and recovery against the other or against the officers, employees, agents and representatives of the other, on account of loss or damage of its property or the property of others under its control to the extent that such loss or damage is insured under the insurance policies required above. The insuring party or parties hereunder shall upon obtaining the policies of insurance required under this Agreement, give written notice to their insurance carrier(s) that the mutual waiver of subrogation is contained in this Agreement. Additionally, all such
--	---

que el presente contrato contiene una renuncia mutua a la subrogación. Además, todos estos seguros deberán ser primarios y no contributivos. Antes del inicio de los trabajos, la empresa deberá presentar los certificados de seguro. La empresa deberá notificar por escrito a DPW al menos treinta (30) días antes de la cancelación de una póliza. Las compañías de seguros que proporcionen la cobertura deberán tener una calificación de A.M. Best de al menos A-. 17. Cumplimiento de la ley. La empresa deberá cumplir con todas las leyes, reglamentos y ordenanzas aplicables. La empresa deberá mantener en vigor todas las licencias, permisos, autorizaciones, consentimientos y permisos que necesite para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo. La empresa deberá cumplir con todas las leyes de exportación e importación de todos los países involucrados en la venta de los productos en virtud del presente acuerdo o en cualquier reventa de los productos por parte de la empresa. La empresa asume toda la responsabilidad por los envíos de productos que requieran cualquier autorización de importación gubernamental. DPW podrá rescindir el presente acuerdo si alguna autoridad gubernamental impone derechos antidumping o compensatorios o cualquier otra sanción sobre los productos. La empresa acepta que, previa solicitud razonable de DPW, proporcionará una certificación por escrito de que cumple plenamente con el presente acuerdo. 18. Rescisión. Además de cualquier recurso que pueda proporcionarse en virtud de las presentes Condiciones, DPW podrá rescindir el presente Acuerdo, en su totalidad o en parte, en cualquier momento y por cualquier motivo o sin motivo alguno, con efecto inmediato tras notificarlo por escrito a la Empresa.	insurance should be primary and non-contributory. Prior to the start of work, Company shall furnish Certificates of Insurance. Company shall notify DPW in writing at least thirty (30) days prior to cancellation of a policy. Insurance companies providing coverage will be rated by A.M. Best with at least an A-rating. 17. Compliance with Law. Company shall comply with all applicable laws, regulations and ordinances. Company shall maintain in effect all the licenses, permissions, authorizations, consents and permits that it needs to carry out its obligations under this Agreement. Company shall comply with all export and import laws of all countries involved in the sale of the Goods under this Agreement or any resale of the Goods by Company. Company assumes all responsibility for shipments of Goods requiring any government import clearance. DPW may terminate this Agreement if any governmental authority imposes antidumping or countervailing duties or any other penalties on Goods. Company agrees that upon DPW's reasonable request, it will provide written certification that it is in full compliance with this Agreement. 18. Termination. In addition to any remedies that may be provided under these Terms, DPW may terminate this Agreement in whole or in part at any time and for any reason or no reason with immediate effect upon written notice to the Company. In the case of such termination, Company's sole and
---	---

En caso de dicha rescisión, el único y exclusivo recurso de la Empresa será el pago de los Productos recibidos y aceptados y los Servicios aceptados por DPW antes de la rescisión. (a) Inmediatamente después de la expiración o rescisión del presente Acuerdo, la Empresa transferirá o devolverá todos los datos y cualquier Información Confidencial (tal y como se define a continuación) de DPW proporcionada o conservada para el presente Acuerdo y borrará de forma permanente toda la Información Confidencial y lo certificará por escrito según se le solicite razonablemente. (b) Sin perjuicio de cualquier disposición contraria en esta sección, la Empresa completará cualquier SOW o OC pendiente tras la rescisión del presente Acuerdo. 19. Auditorías e inspecciones. La Empresa conservará todos los registros, contratos y cuentas relacionados con los Servicios y los Bienes durante la vigencia de la OC/ SOW y durante los tres años posteriores. Durante la vigencia de la OC y durante los cinco años posteriores, DPW o un contador público independiente razonablemente aceptable para la Empresa podrá, en cualquier momento, auditar razonablemente los registros de la Empresa (incluidos los registros electrónicos) e inspeccionar las instalaciones de la Empresa para verificar que esta ha cumplido con sus obligaciones en virtud de la OC. La Empresa proporcionará sin demora a DPW o al auditor cualquier información y documentación que DPW o el auditor puedan solicitar razonablemente en relación con dicha auditoría o inspección en el formato solicitado. La	exclusive remedy is payment for the Goods received and accepted and Services accepted by DPW prior to the termination. (a) Promptly following the expiration or termination of this Agreement, the Company shall transfer or otherwise return all data and any Confidential Information (as defined below) of DPW provided or maintained for this Agreement and shall permanently erase all Confidential Information and certify such in writing as reasonably requested. (b) Notwithstanding anything to the contrary within this Section, the Company shall complete any outstanding SOW(s) or PO(s) upon termination of this Agreement. 19. Audits and Inspections. Company shall maintain all records, contracts, and accounts related to the Services and Goods during the term of the PO/SOW and for three years thereafter. During the term of the PO and for five years thereafter, DPW or an independent certified public accountant reasonably acceptable to Company may, at any time, reasonably audit Company's records (including electronic records) and inspect Company's facilities to verify that Company has complied with its obligations under the PO. Company shall promptly provide to DPW or the auditor any information and documentation DPW or the auditor may reasonably request in connection with such audit or inspection in the format requested. Company shall make Company personnel who are knowledgeable of the relevant records
--	---

Empresa pondrá a disposición para dicha auditoría al personal de la Empresa que conozca los registros y las prácticas comerciales pertinentes. 20. Renuncia. Ninguna renuncia por parte de DPW a cualquiera de las disposiciones del presente Acuerdo será efectiva a menos que se establezca explícitamente por escrito y esté firmada por DPW. El hecho de no ejercer o retrasar el ejercicio de cualquier derecho, recurso, facultad o privilegio derivado del presente Acuerdo no constituirá ni podrá interpretarse como una renuncia al mismo. El ejercicio único o parcial de cualquier derecho, recurso, facultad o privilegio en virtud del presente Acuerdo no excluye ningún otro ejercicio posterior del mismo ni el ejercicio de cualquier otro derecho, recurso, facultad o privilegio. 21. Información confidencial. Toda la información no pública, confidencial o privada de DPW, incluyendo, entre otros, especificaciones, muestras, patrones, diseños, planos, dibujos, documentos, datos, operaciones comerciales, listas de clientes, precios, descuentos o rebajas, revelada por DPW a la Empresa, ya sea de forma oral o escrita, electrónica o en cualquier otro formato o medio, y esté o no marcada, designada o identificada de otro modo como “confidencial” en relación con el presente Acuerdo, es confidencial, con el único fin de ejecutar el presente Acuerdo, y no podrá ser revelada ni copiada a menos que DPW lo autorice previamente por escrito (“Información confidencial”). A petición de DPW, la Empresa devolverá sin demora todos los documentos y demás materiales recibidos de DPW. DPW tendrá derecho a medidas cautelares por cualquier incumplimiento de esta sección. 22. Fuerza mayor. Ninguna de las partes será responsable ante la otra parte, ni se	and business practices available for such audit. 20. Waiver. No waiver by DPW of any of the provisions of this Agreement is effective unless explicitly set forth in writing and signed by DPW. No failure to exercise, or delay in exercising, any right, remedy, power or privilege arising from this Agreement operates, or may be construed, as a waiver thereof. No single or partial exercise of any right, remedy, power or privilege hereunder precludes any other or further exercise thereof or the exercise of any other right, remedy, power or privilege. 21. Confidential Information. All non-public, confidential or proprietary information of DPW, including but not limited to, specifications, samples, patterns, designs, plans, drawings, documents, data, business operations, customer lists, pricing, discounts or rebates, disclosed by DPW to Company, whether disclosed orally or disclosed or accessed in written, electronic or other form or media, and whether or not marked, designated or otherwise identified as "confidential" in connection with this Agreement is confidential, solely for the purpose of performing this Agreement and may not be disclosed or copied unless authorized in advance by DPW in writing (“Confidential Information”). Upon DPW's request, Company shall promptly return all documents and other materials received from DPW. DPW shall be entitled to injunctive relief for any violation of this Section. 22. Force Majeure. No party shall be liable or responsible to the other party, or be
--	---

considerará que ha incumplido o violado el presente Acuerdo, por cualquier incumplimiento o retraso en el cumplimiento o la ejecución de cualquier término del presente Acuerdo, cuando y en la medida en que dicho incumplimiento o retraso de dicha parte (la “Parte afectada”) sea causado o resulte de los siguientes eventos de fuerza mayor (“Fuerza “ Eventos de fuerza mayor”: (a) casos fortuitos; (b) inundaciones, incendios, terremotos, epidemias o explosiones; (c) guerras, invasiones, hostilidades (se haya declarado la guerra o no), amenazas o actos terroristas, disturbios u otros disturbios civiles; (d) órdenes, leyes o medidas gubernamentales; (e) embargos o bloqueos vigentes en la fecha del presente Acuerdo o después de ella; y (f) emergencias nacionales o regionales. La Parte afectada deberá notificar a la otra parte en un plazo de dos (2) días a partir del Evento de fuerza mayor, indicando el período de tiempo que se prevé que dure el evento. La Parte afectada deberá hacer todo lo posible por poner fin al incumplimiento o retraso y garantizar que se minimicen los efectos de dicho Evento de fuerza mayor. La Parte Afectada reanudará el cumplimiento de sus obligaciones tan pronto como sea razonablemente posible tras la eliminación de la causa. En caso de que el incumplimiento o retraso de la Parte Afectada no se subsane en un plazo de treinta (30) días tras la notificación por escrito realizada por esta en virtud de la presente Sección 19, la otra parte podrá rescindir el presente Acuerdo mediante notificación por escrito con quince (15) días de antelación. 23. Cesión. La Empresa no cederá, transferirá, delegará ni subcontratará ninguno de sus derechos u obligaciones en virtud del presente Acuerdo sin el consentimiento previo por escrito de DPW. Cualquier supuesta cesión o delegación que infrinja esta sección	deemed to have defaulted under or breached this Agreement, for any failure or delay in fulfilling or performing any term of this Agreement, when and to the extent such party's (the "Impacted Party") failure or delay is caused by or results from the following force majeure events ("Force Majeure Event(s)": (a) acts of God; (b) flood, fire, earthquake, epidemics, or explosion; (c) war, invasion, hostilities (whether war is declared or not), terrorist threats or acts, riot or other civil unrest; (d) government order, law, or action; (e) embargoes or blockades in effect on or after the date of this Agreement; and (f) national or regional emergency. The Impacted Party shall give notice within two (2) days of the Force Majeure Event to the other party, stating the period of time the occurrence is expected to continue. The Impacted Party shall use diligent efforts to end the failure or delay and ensure the effects of such Force Majeure Event are minimized. The Impacted Party shall resume the performance of its obligations as soon as reasonably practicable after the removal of the cause. In the event that the Impacted Party's failure or delay remains uncured for a period of thirty (30) days following written notice given by it under this Section 19, the other party may thereafter terminate this Agreement upon fifteen (15) days' written notice. 23. Assignment. Company shall not assign, transfer, delegate or subcontract any of its rights or obligations under this Agreement without the prior written consent of DPW. Any purported assignment or delegation in violation of this Section shall be null and void. No
---	--

será nula y sin efecto. Ninguna cesión o delegación eximirá a la Empresa de ninguna de sus obligaciones en virtud del presente. DPW podrá, en cualquier momento, ceder o transferir cualquiera o todos sus derechos u obligaciones en virtud del presente Acuerdo sin el consentimiento previo por escrito de la Empresa a cualquier filial o a cualquier persona que adquiera la totalidad o la mayor parte de los activos de DPW. 24. Filiales. Una filial de DPW podrá introducir su propia OC o SOW según lo acordado mutuamente con la Empresa. Esto crea un acuerdo independiente entre la filial y la Empresa, incorporando el presente Acuerdo y tratando a la filial como “DPW”. Ni DPW ni sus filiales tienen ningún derecho en virtud del acuerdo de la otra parte con la Empresa, y el incumplimiento o la rescisión de cualquiera de dichos acuerdos no supone el incumplimiento o la rescisión de ningún otro. Todas las obligaciones de DPW y sus filiales serán individuales y no conjuntas, y en ningún caso una parte tendrá responsabilidad u obligación alguna con respecto a los actos u omisiones de cualquier otra parte del presente Acuerdo. 25. Sin publicidad. Salvo que lo exija la legislación aplicable (basándose en el asesoramiento razonable de un abogado), ninguna de las partes del presente Acuerdo realizará ningún anuncio público en relación con el mismo o con las transacciones contempladas en él, ni comunicará a terceros información sobre el presente Acuerdo o su objeto sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte, y las partes cooperarán en cuanto al momento y el contenido de cualquier anuncio de este tipo. 26. Relación entre las partes. La relación entre las partes es la de contratistas independientes. Nada de lo contenido	assignment or delegation shall relieve the Company of any of its obligations hereunder. DPW may at any time assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement without Company's prior written consent to any affiliate or to any person acquiring all or substantially all of DPW's assets. 24. Affiliates. An affiliate of DPW may enter its own PO or SOW as mutually agreed with the Company. This creates a separate agreement between the affiliate and the Company, incorporating this Agreement with the affiliate being treated as “DPW”. Neither DPW nor its affiliates have any rights under each other’s agreement with the Company, and breach or termination of any such agreement is not breach or termination under any other. All obligations of DPW and its affiliates shall be several and not joint, and in no event shall a party have any liability or obligation with respect to the acts or omissions of any other party to this Agreement. 25. No Publicity. Unless otherwise required by applicable law (based upon the reasonable advice of counsel), no party to this Agreement shall make any public announcements in respect of this Agreement or the transactions contemplated hereby or otherwise communicate with any third party about this Agreement, or the subject matter therein, without the prior written consent of the other party, and the parties shall cooperate as to the timing and contents of any such announcement. 26. Relationship of the Parties. The relationship between the parties is that of independent contractors. Nothing
---	--

en el presente Acuerdo se interpretará como la creación de una agencia, sociedad, empresa conjunta u otra forma de empresa conjunta, relación laboral o fiduciaria entre las partes, y ninguna de las partes tendrá autoridad para contratar o vincular a la otra parte de ninguna manera. Nada de lo aquí contenido creará exclusividad entre las partes. 27. Ausencia de terceros beneficiarios. El presente Acuerdo se celebra en beneficio exclusivo de las partes del mismo y de sus respectivos sucesores y cesionarios autorizados, y nada de lo aquí contenido, ya sea de forma expresa o implícita, tiene por objeto conferir ni conferirá a ninguna otra persona o entidad ningún derecho, beneficio o recurso legal o equitativo de ningún tipo en virtud del presente Acuerdo o por razón del mismo. 28. Legislación aplicable. Todas las cuestiones que surjan o estén relacionadas con el presente Acuerdo se regirán e interpretarán de conformidad con las leyes federales de los Estados Unidos Mexicanos y, de manera supletoria, con las leyes de la Ciudad de México, sin que sean de aplicación ninguna disposición o norma sobre elección o conflicto de leyes (ya sea de la Ciudad de México o de cualquier otra jurisdicción) que pudiera dar lugar a la aplicación de las leyes de cualquier jurisdicción distinta de las de los Estados Unidos Mexicanos. 29. Sometimiento a la jurisdicción. Cualquier demanda, acción o procedimiento legal que surja de o esté relacionado con este Acuerdo se interpondrá ante los tribunales competentes de la Ciudad de México, y cada una de las partes se somete irrevocablemente a la jurisdicción exclusiva de dichos tribunales en cualquier demanda, acción o procedimiento de este tipo.	contained in this Agreement shall be construed as creating any agency, partnership, joint venture or other form of joint enterprise, employment or fiduciary relationship between the parties, and neither party shall have authority to contract for or bind the other party in any manner whatsoever. Nothing herein shall create exclusivity amongst the parties. 27. No Third-Party Beneficiaries. This Agreement is for the sole benefit of the parties hereto and their respective successors and permitted assigns and nothing herein, express or implied, is intended to or shall confer upon any other person or entity any legal or equitable right, benefit or remedy of any nature whatsoever under or by reason of this Agreement. 28. Governing Law. All matters arising out of or relating to this Agreement are governed by and construed in accordance with the federal laws of the United Mexican States and, on a supplementary basis, the laws of Mexico City, without giving effect to any choice or conflict of law provision or rule (whether of Mexico City or any other jurisdiction) that would cause the application of the laws of any jurisdiction other than those of the United Mexican States. 29. Submission to Jurisdiction. Any legal suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement shall be instituted in the courts of Mexico City, and each party irrevocably submits to the exclusive jurisdiction of such courts in any such suit, action or proceeding.
---	--

30. Control de exportaciones. Además de cumplir con todas las leyes y reglamentos de exportación aplicables, la Empresa notificará inmediatamente por escrito a DPW cualquier cambio, si lo hubiera, en las clasificaciones, licencias de exportación y cualquier otra determinación relacionada con los Productos (incluida la documentación técnica) suministrados a DPW y proporcionará información justificativa de dicho cambio o cambios. 31. Medios indebidos. Las Partes acuerdan que no se realizarán pagos ni transferencias de valor con el propósito o efecto de soborno público o comercial, aceptación o consentimiento de extorsión o comisiones ilegales, ni cualquier otro medio ilegal o indebido para obtener y/o retener negocios y/o asegurar otra ventaja comercial, y la Compañía garantiza que no violará ni ha violado ninguna ley y/o regulación aplicable contra el soborno o la corrupción. 32. Notificaciones. Todas las notificaciones, solicitudes, consentimientos, reclamaciones, demandas, renunciaciones y otras comunicaciones en virtud del presente (cada una de ellas, una "Notificación") se harán por escrito y se dirigirán a las partes a las direcciones que figuran en el anverso de la OC o a cualquier otra dirección que pueda designar por escrito la parte receptora. Todas las Notificaciones se entregarán en mano, mediante un servicio de mensajería urgente reconocido a nivel nacional (con todos los gastos pagados por adelantado) o por correo certificado o registrado (en cada caso, con acuse de recibo y franqueo pagado). Salvo que se disponga lo contrario en el presente Acuerdo, una Notificación solo será efectiva (a) tras su recepción por la parte receptora, y (b) si la parte que envía la Notificación ha cumplido los requisitos de la presente sección.	30. Export Control. In addition to complying with all applicable export laws and regulations, Company shall immediately notify DPW in writing of changes, if any, to classifications, export licenses, and any other determinations related to Goods (including technical documentation) supplied to DPW and shall provide supporting information for such change(s). 31. Improper Means. The Parties intend that no payments or transfers of value shall be made which have the purpose or effect of public or commercial bribery, acceptance of or acquiescence in extortion or kickbacks, or any other unlawful or improper means of obtaining and/or retaining business and/or securing another business advantage and the Company warrants it will not and has not violated any applicable anti-bribery or anti-corruption law and/or regulation. 32. Notices. All notices, requests, consents, claims, demands, waivers and other communications hereunder (each, a "Notice") shall be in writing and addressed to the parties at the addresses set forth on the face of the PO or to such other address that may be designated by the receiving party in writing. All Notices shall be delivered by personal delivery, nationally recognized overnight courier (with all fees prepaid), or certified or registered mail (in each case, return receipt requested, postage prepaid). Except as otherwise provided in this Agreement, a Notice is effective only (a) upon receipt of the receiving party, and (b) if the party giving the Notice has complied with the requirements of this Section.
--	---

33. Divisibilidad. Si cualquier término o disposición del presente Acuerdo fuera inválido, ilegal o inaplicable en cualquier jurisdicción, dicha invalidez, ilegalidad o inaplicabilidad no afectará a ningún otro término o disposición del presente Acuerdo ni invalidará o hará inaplicable dicho término o disposición en cualquier otra jurisdicción. Además, la disposición inválida, ilegal o inaplicable se considerará sustituida por una disposición válida y aplicable que exprese con mayor claridad la intención del término o disposición original. 34. Supervivencia. Las disposiciones de estos Términos que, por su naturaleza, deban aplicarse más allá de la vigencia del presente Acuerdo, seguirán en vigor tras la rescisión o expiración del mismo, incluidas, entre otras, las siguientes disposiciones: Seguro, Cumplimiento de la legislación, Información confidencial, Legislación aplicable, Sumisión a la jurisdicción y Supervivencia. 35. Enmienda y modificación. Las presentes Condiciones solo podrán ser enmendadas o modificadas mediante un documento escrito en el que se indique específicamente que enmienda las presentes Condiciones y que esté firmado por un representante autorizado de cada una de las partes. 36. Código de conducta del proveedor. La Empresa se compromete a respetar y cumplir los principios establecidos en el código de conducta del proveedor de DPW, disponible en https://www.syncreon.com/wp-content/uploads/2024/03/Vendor-Code-of-Conduct.pdf. 37. Privacidad de los datos. La Empresa reconoce y acepta que, en el curso de su compromiso con DPW, la Empresa puede crear, recibir o tener acceso a	33. Severability. If any term or provision of this Agreement is invalid, illegal or unenforceable in any jurisdiction, such invalidity, illegality or unenforceability shall not affect any other term or provision of this Agreement or invalidate or render unenforceable such term or provision in any other jurisdiction. Additionally, the invalid, illegal or unenforceable provision will be deemed superseded by a valid, enforceable provision that most clearly expresses the intent of the original term or provision. 34. Survival. Provisions of these Terms which by their nature should apply beyond the term of this Agreement will remain in force after any termination or expiration of this Agreement including, but not limited to, the following provisions: Insurance, Compliance with Laws, Confidential Information, Governing Law, Submission to Jurisdiction and Survival. 35. Amendment and Modification. These Terms may only be amended or modified in a writing stating specifically that it amends these Terms and is signed by an authorized representative of each party. 36. Supplier Code of Conduct. The Company shall abide and comply with the principles set out in DPW's supplier code of conduct provided at https://www.syncreon.com/wp-content/uploads/2024/03/Vendor-Code-of-Conduct.pdf 37. Data Privacy. The Company acknowledges and agrees that, in the course of its engagement by DPW, Company may create, receive, or have
--	--

información personal tal y como se define en las leyes de privacidad de datos aplicables. La Empresa deberá cumplir con los términos y condiciones establecidos en las presentes Condiciones en lo que respecta a la creación, recopilación, recepción, transmisión, almacenamiento, eliminación, uso y divulgación de dicha información personal, y será responsable de cualquier creación, recopilación, recepción, transmisión, acceso, almacenamiento, eliminación, uso o divulgación no autorizados de la información personal que esté bajo su control o en su poder. La Empresa deberá utilizar medidas de seguridad de la información y protección de datos estándar en el sector y cumplir con todas las leyes federales, estatales y extranjeras aplicables en materia de privacidad y protección de datos. La empresa se compromete a ejecutar cualquier documento necesario según lo definido por las leyes de privacidad de datos aplicables.	access to personal information as defined in applicable data privacy laws. Company shall comply with the terms and conditions set forth in these Terms in its creation, collection, receipt, transmission, storage, disposal, use, and disclosure of such personal information and be responsible for any unauthorized creation, collection, receipt, transmission, access, storage, disposal, use, or disclosure of personal information under its control or in its possession. Company shall use industry standard information security and data protection and comply with all applicable federal, state, and foreign privacy and data protection laws. Company agrees to execute any writings necessary as defined by applicable data privacy laws.
38. Seguridad de la información. Sin limitar las obligaciones de la Empresa en otros ámbitos, la Empresa implementará medidas de seguridad y controles básicos que no sean menos rigurosos que las prácticas aceptadas en el sector, con el fin de proteger la Información confidencial, cualquier otro dato de DPW o de su personal, y los sistemas de DPW (todo lo anterior denominado colectivamente “Datos y sistemas de DPW”). Previa notificación razonable a la Empresa, DPW tendrá derecho a revisar las políticas, los procesos, los controles y los resultados de las revisiones internas y/o externas de los procesos y controles asociados con los Datos y Sistemas de DPW (en conjunto, «Procesos y Controles de la Empresa») antes y durante la ejecución del presente Acuerdo, incluyendo inmediatamente en cualquier momento después de cualquier incidente de seguridad sufrido por la Empresa que pueda afectar a los	38. Information Security. Without limiting the Company’s obligations elsewhere, the Company shall implement baseline security safeguards and controls that are no less rigorous than accepted industry practices, to protect Confidential Information, any other data of DPW or its personnel, and DPW’s systems (all the foregoing referred to collectively as “DPW’s Data and Systems”). Upon reasonable notice to the Company, DPW shall have the right to review Company’s policies, processes, controls, and results of internal and/or external reviews of processes and controls associated with DPW’s Data and Systems (collectively, “Company’s Processes and Controls”) prior to and during the performance of this Agreement, including immediately at any time after any security incident incurred by the Company that may impact DPW’s Data and Systems. Upon discovery of any such security incident,

Datos y Sistemas de DPW. Tras el descubrimiento de cualquier incidente de seguridad de este tipo, la Empresa informará a DPW, en un plazo de veinticuatro (24) horas, del incidente y de la naturaleza de su impacto en los Datos y Sistemas de DPW. Además, DPW tendrá derecho, a su propio cargo, a realizar o encargar a un tercero independiente una auditoría in situ de los Procesos y Controles de la Empresa. En lugar de una auditoría in situ, a petición de DPW, la Empresa se compromete a completar, en un plazo de veintiún (21) días de su recepción, un cuestionario de auditoría proporcionado por DPW en relación con el programa de seguridad de la información de la Empresa. La Empresa implementará todas las medidas de seguridad razonablemente necesarias que sean identificadas o transmitidas por DPW o por las auditorías del programa de seguridad de la información.	Company shall, within twenty-four (24) hours, inform DPW of the incident and the nature of its impact on DPW's Data and Systems. Additionally, DPW at its own expense shall be entitled to perform, or to have performed by an independent third-party, an on-site audit of Company's Processes and Controls. In lieu of an on-site audit, upon request by DPW, Company agrees to complete, within twenty-one(21) days of receipt, an audit questionnaire provided by DPW regarding Company's information security program. Company shall implement any reasonably required safeguards as identified by or flowed down through DPW or information security program audits.
39. Salud y seguridad. La Empresa deberá cumplir y garantizar que todos los miembros de su personal, incluidos los subcontratistas, cumplan todas las políticas y procedimientos de seguridad, confidencialidad, salud y seguridad de DPW, así como todas las demás políticas y procedimientos de conducta en la oficina (por ejemplo, políticas contra el acoso y la discriminación) aplicables en cada momento mientras se encuentren en las instalaciones de DPW o accedan a los sistemas de DPW. La Empresa notificará a DPW cualquier riesgo para la salud y la seguridad (es decir, cualquier cosa que pueda causar la muerte o cualquier tipo de lesión corporal a cualquier persona) en las instalaciones de DPW donde se prestan los Servicios y del que la Empresa tenga conocimiento. DPW notificará a la Empresa cualquier riesgo para la salud y la seguridad del que DPW tenga conocimiento en las instalaciones y que pueda afectar a cualquier miembro del	39. Health and Safety. The Company shall comply and ensure that each member of its personnel including sub-contractor complies, with all DPW's security, confidentiality, health and safety policies and procedures and all other office conduct policies and procedures (for example, non-harassment and non-discrimination policies) applicable from time to time while on any DPW premises or accessing DPW systems. The Company shall notify DPW of any health and safety hazards (being anything which might cause death or any form of bodily injury to any person) at the DPW premises where the Services are performed of which the Company becomes aware. DPW will notify the Company of any health and safety hazards of which DPW becomes aware at the premises and which may affect any personnel. The Company shall draw these hazards to the attention of those personnel engaged in the performance of the Services at the DPW premises and shall instruct them in

personal. La Empresa señalará estos riesgos al personal que participe en la prestación de los Servicios en las instalaciones de DPW y les instruirá sobre las medidas de seguridad necesarias relacionadas con los mismos.	connection with any necessary associated safety measures.
---	--